

Tilauksennat:

Koko vuodelta . . . 3: —
 Puolelta vuodelta . . . 1: 65
 Neljänne vuodelta . . . 90
 Kuukaudelta 35
 Muualla tilattuna postimat-
 sut tyhköluettuna.
 Postipöytänumerot 10 p.

Tornio.

Ilmoitushinnat:

Ensi sivulla 15 p. petit rivi.
 Viime sivulla 10 p. " "
 Kuolema- ja ilmoitukset . 2: —
 Wähin ilmoitushinta . . . 30 p.
 Seiforilta ilmoitustilta myön-
 netään alennusta.
 Ruotsinkieliset suomennetaan
 maksutta.

Utis- ja Ilmoituslehti Tornion kaupunkia, Peräpohjolaa, Tornion jokilaaksoa ja Lapiinnanta varten.

1899.

Lehti ilmaantuu joka keskiviikko ja lauantai-
 kello 9 aamupäivällä.

Vastaava toimittaja:
 J. W. Heickell.

Lauantaina 16 p. jouluk.

N:o 96.

Kirkollisia tietoja.

Saarnavuorot

Tornion kirkossa:

3:na Adventti sunnuntaina.

Suomalainen puolip. saarna klo 10 kirkkoh.
 Simelius.

Alatornion kirkossa:
 Puolipäiväsaarnat suomalais. k. 10 kirkkoh. Grand.

Lääninagronoomi.

Täten kehoitetaan niitä Kemian lääninagronoomipiirin, eli Lapin ja Kemian kihlakuntien sekä Kuivaniemen, Iin, Pudasjärven, Taivalkosken ja Kuusamon kuntain Oulun kihlakuntaa, maanviljelijöitä, jotka kesällä 1900 haluavat käyttää lääninagronoomin neuvoja ja apua, ennen ensitulevan Helmikuun loppua siitä ilmoittamaan läänin Herra Kuvernöörille kirjallisesti, taikka allekirjoittaneelle joko kirjallisesti eli suullisesti; ja on sen ohessa ilmoitettava työn laatu ja se aika, jonka siihen arvellaan menevän. Toimituksesta ei allekirjoittaneelle tilaajan puolelta tule muuta korvausta kuin vapaa yöspito toimituksen kestessä, paitsi kirjallisista lausunnoista, kartoista y. m. s.; joista korvaus suoritetaan taksan mukaan.

Kemissä 8 p. Marrask. 1899.

August Teräksinen.
 Kemian piirin lääninagronoomi.

**Sevoskilpa-
 ajot.**

Kuluvan Joulukuun 29 p:nä klo 10 e. pp. toimeenpannaan Rovaniemen kirkon kylässä kilpa-ajot, joihin saavat ottaa osaa teriveet orit ja tammat kaitista itäluotoista ja kotoittin mitkä paikallannalta hyvänjä, sekä myöskin ruunat Rovaniemen kunnasta. Rata on 1,069 metriä pitkä ja kahdesti kiertävä. Palkintoja jaetaan yhteensä 6 kpl. joista suurin ensimmäinen palkinto on sata (100) markkaa; sitäpaitsi annetaan 4 diplomia. Ensimmäisen palkinnon saamista varten waaditaan 2,138 metrin matkalla vähintään 4 min. ennätys ja wakkion kilpailussa palkituilta hevosilta waaditaan 10 sek. nopeampi ennätys kaitissa palkintoluokissa kuin muilla. Sisäänkirjoitus; josta peritään 5 mk. hevoselta, tapahtuu kirkon kylän majatalossa kilpailupäivänä klo 9 e. pp.

Toimikunta.

Joulu ja Uudenvuoden kortteja,
Kukkaiskortteja 3 p:stä ylöspäin,
Kuvakirjoja,
Merkkikirjoja,
Tauluja y. m.
 myydään
Kirjapainossa.

Suomaa!

Joululahjoiksi sopiwiä

Suuri warasto: Kulta-, Hopea-, Hushopea- ja Nikkeli-teoksia, monta eri lajia, Tasku- ja Seinäkelloja y. m., y. m.

Kultaseppä
I. Sallisella
 Torniossa.

**Saarenpään
 sahalla
 myydään**

kaikenlaisia lautoja, plankkuja, rinta-,
 kuusi- ja kuivia hontahalkoja.
Bernstedt ja Hartman
 Tavarainvälitys-, kauppa
 ja asioimistit.

„Tornio“

lehteä wuodelle 1900 saapi halvim-
 malla tilata Arpelassa postintulset-
 taja J. E. Uusitalolta.

„Tornio“

on tilattavana Wojakkalassa Emil Leh-
 boltta.

„Tornio“

on tilattavana Arpelassa Oskar Rusan-
 suulta.

„Tornio“

Hyvä hevonen myytävänä
 J. Sallisella
 Torniossa.

HUOMAA!

Käytettyjä suomalaisia postimerk-
 kejiä, sekä vanhempia että nykyisiä,
 ostan tahi vaihetan ulkomaalaisia
 vastaan. **V. E. TAMELANDER.**
 Torniossa.

Suomattaa!

Sakon ja wahingon korwauksen mat-
 samisen uhalla, kielletään kaitkia pane-
 masta tulleja tai muita puita jälle
 Mustan kalastuksen werkkosjoille.
 Alatornio, marraskuun 27 p:nä 1899.
 Heikki Mantalantila.

Painattakaa

**ajoissa Joulu- ja Uuden-
 vuoden korttinne; kortteja
 löytyy varastossa**
Kirjapainossa
Torniossa.

**Alatornion Wojakkalan
 Nuorisoseura**
 pitää

**Ilta-
 tanssin**

Seuran huoneella sunnuntaina 17 p:nä
 Joulukuuta 1899.

Ohjelma:

Pulua,
 Urauspuhe,
 Esitelmä,
 Näytelmä,
 (toiminnäytöksiäinen)
 Ruwaelma, y. m.

Toimikunta.

Suomattaa!

Syviä refrautoja on myytävänä
 S. W. Martinilla
 Torniossa.

Suom!

Syviä ja tullewia sawirilloja ja aisa-
 vautoja on myytävänä
 S. W. Martinilla
 Torniossa.

Suom!

Kun olen onnistunut saamaan kengi-
 tyshouluun läyneen miehen, niin saan
 täten ilmoittaa, että otan vastaan ken-
 gitystä sillä ehdolla, että työ tehdään
 joutuin ja huolellisesti.

Suom! Hevosen kentiä ja nauvoja
 löytyy aina warastossa.
 Runnioitufella
 S. W. Martin,
 seppä Torniossa.

Dhria myydään

huutokaupalla tämän joulukuun 21 päivänä
 vähintään 25 hektoa, huutokauppa pidetään
 Alatornion pappilassa k. 12 päivällä, toimi-
 tuksen alkaessa ilmoitetaan ehdot.
 Alatorniolla 11 p. joulukuuta 1899.
 Alex Winhkola.

„Tornio“

on tilattavana Alatornion kirkolla Alex
 Winhkolalta.

**Raikki säännöttömyydet lehden ja-
 kamisessa ilmoitettafoon kirjapainos-
 sa.**

Kihloissa:

Anna Anell
Seth Zethraus

Tornio.

Luleå.

Kuollut.



Hellästi rakastettu äitimme
 leskirouva

Albertina Montell,

vaipui hiljaa ja rauhallisesti kuo-
 lemaan Torniossa lauantaina Jou-
 lukuun 9 p:nä 1899 klo 1,50 j. p. p.,
 62 vuoden 10 kuukauden ja 22 päi-
 vän ikäisenä; suureksi suruksi ja
 kaipaukseksi lapsille, lastenlapsille,
 sisarelle ja sisarenlapsille, langoil-
 le, kälyille sekä muille sukulaisille
 ja monille ystäville.

Elli ja Jalmari Castrén.

Tornio, jouluk. 16 p.

**Muudan
 festustelu.**

(Kajaanin Lehti.)

A. Sieltähän kuuluu taasen kum-
 mia huhuja, yhtä pelottavia kuin wii-
 me wakkopäiväwäkin aikana. Posti- ja
 tullilaitostamme kuulutaan uhkaawan
 ja niiden menetettyä lantkaa maalle 40
 miljoonan werokormia, joka tekee 20
 markkaa henkeä kohti. Käskö sitten
 elää ja maassa pyyhä.

B. Niin kuuluu ja pahempia vielä
 kuulumaan tulee, jiksi tunnes Suomen
 kansa telee parannuksen.

A. Mina tuo sama wirsi! Mitä
 Suomen kansan parannus woi vaikut-
 taa niihin, jotka meitä vastaan neu-
 woja pitävät? Wai minunto paran-
 nuskellani sinä pääset synneistäsi? Sa-
 noisit enemmän, että wainoojaimme
 pitäisi tehdä parannus; sillä wäärältä
 puolelta he kumminkin sotivat — sil-
 loin liityisin sinuun.

B. Myönnän hyvin sanasi, että he
 omat wäärällä puolella ja heidän pi-
 täisi tehdä parannus, niin pääsivät
 telemästä sitä, mitä nyt mieleesään hau-
 towat tehdäkseen, ja jonka wuoksi heille
 warmaan kosto tulee aikanaan. Mutta
 en kuitenkaan peräytä wäitöistäni, että
 meidän pitäisi tehdä parannus; sillä
 Jumalan wiha tämä ehdinko on sit-
 tentin.

A. Jumalan? Mitä hänellä on
 tekemistä näiden asiain kansa. Hän

P. Dubatschhoff

TORNIOSSA ja KEMISSÄ

myöpi halvimmalla: omenia, päärunoita, viinirypäleitä, kavlaria, munia, tökkiä, piparuutia, juustoa, (Sveitzer, Chester ja Edamer), meCHFurstia, sardiinia, hummeria, anjovista, pikkelsiä, kaprisia, sylttiä, (monta eri lajia), suolatuita kurkkoja, savustettuita silkoja y. m., y. m.

Kulvatuita omenia, päärunoita, aprikoosia, kirsimarjoja, vitkunoita, luumuja, rusinoita, viskuja, ruukkurusinoita, kuorimantella, mantelia (makeita ja karvaka), pippuria, aneksia, fänkolla, nyyponia, inkifärlä, kaademummaa, y. m., y. m.

Nisu-, ruis-, rääti- ja potaattijauhoja. Ryynejä monenlaisia. Kahveja monta lajia. Toppi-, palas- ja hienoasokeria. Ohran- ja rukkinmaltta. Herneitä, pruuria papuja. Kynttilöitä, saipuaa, y. m., y. m.

Konfekteja Venäjän ja Suomen tehtaan monta eri lajia. Marmelaadia, teetä ja teeleivoksia monta eri lajia, pastilleja, y. m., y. m.

Jouluksi

sopivia SUURIN Varasto porsiineja ja lasitavaroita sekä monenlaisia Leikkikaluja, peilejä y. m.

myö halvimmalla P. DUBATSCHHOFF.



Dubatschhoff Torniossa ja Kemissä myöpi halvimmalla valmiita turkkia ja turkin vuoria, nahkoja, latteja miehille, hantseja, filttisaappaita y. m. y. m.

Hewofen loimi on löydetty kadulta, omistaja periköön sen tuntomerkilään postitooni P. Tuorilta.

<p>Hienompia ja vahvempia seinäpahvia, sekä wäsin hywää öljyä ja maali-wärejä, itse rullaaavia kartiineja, punamultaa ja liitua on huokein ja wafawin ostaa</p> <p>S. W. Kajanderilta Torniossa.</p>
--

Synwää
Muifun-mätiä
ja
Woita

on alennetulla hinnalla myytävänä
Patalassa.

Pesänsyntykkeiden
aika on käsissä.

Niitä saa ostaa
Nordbergin puodista
Torniossa.

Naisen willa sjaali on kärrykelin aikana löydetty maantieltä Puutaan wärin ja Raumon wäliltä, omistaja periköön

Tuomas Wassermannilta
Wojakkalasta.

Turkkeja,
Turkinvuoria
ja nahkoja,
Naisten, miesten ja lasten lakkeja,

Hansikkaita ja kinttaita,
Rekiroukoja
y. m. myö huokeimmalla

Osakeyhtiö
F. O. U. Nordberg
Torniossa.

Mästä

3 markalla tynnyri
Olutthehtaalla.

KALEVA,

Oulun lehdistä nopein uutisten, sähkösanomain, valtiopäivätietojen, y. m. tuoja Pohjolaan, maksaa ainoastaan 6 m. 1/4 ja 3 m. 1/2 vuosikertaa ja kannetaan samaan maksuun Torniossa kullekin kotiin.

Suuri varasto
LAMPPUJA,
PORSLIINI,
LASI- ja
KORU-
TAVAROITA
Nordbergin
Porcellinikaupassa
TORNIOSSA.

Torniossa,
S. W. Heidekin kirjapainossa 1899.